



**CONVENIO DE COOPERACION INTERINSTITUCIONAL ENTRE LA  
COMUNIDAD INDIGENA "NUEVA PROMESA" DEL PUEBLO SANAPANA Y LA  
GOBERNACION DEL XV DEPARTAMENTO DE PRESIDENTE HAYES.**

En la Ciudad de Villa Hayes, Capital del Departamento de Presidente Hayes, a los 26 días del mes de setiembre del año dos mil veinticuatro, por una parte el **LA COMUNIDAD INDIGENA "NUEVA PROMESA"** perteneciente al Pueblo Sanapaná, representada en este acto por el **SR. DELFRAIN COLMAN GONZALEZ**, con C.I.N° 4.379.755, en su carácter de **LIDER DE LA COMUNIDAD**, en lo sucesivo la comunidad de **"NUEVA PROMESA"**, con domicilio en el Distrito de Tte. Irala Fernández, y por otra parte la **GOBERNACION DEL XV DEPARTAMENTO DE PRESIDENTE HAYES**, representada en este acto por el Sr. **BERNARDO A. ZÁRATE RUDAS**, con C.I.N° 1.069.995, en su carácter de **GOBERNADOR**, en lo sucesivo **"LA GOBERNACION DEL XV DEPARTAMENTO DE PRESIDENTE HAYES"**, con domicilio en la Avda. Laudo Hayes y Costanera de Villa Hayes, en forma conjunta **"LAS PARTES"** convienen en celebrar el presente acuerdo de cooperación, por lo que manifiestan: -----

Que **"LAS PARTES"** tienen interés en la promoción del deporte, recreación y prevención de adicciones en la juventud a través de las prácticas deportivas, contribuyendo así al mejoramiento de la calidad de vida y el desarrollo social de los jóvenes.-----

Que **"LAS PARTES"** manifiestan su intención de celebrar el presente Convenio de Cooperación y acuerdan regirse por las siguientes clausulas: -----

**CLAUSULA PRIMERA. DEL OBJETO**

El presente Convenio de Cooperación Interinstitucional tiene por Objeto establecer las obligaciones asumidas por las partes, relativas a aspectos administrativos, financieros, operativos y legales para la cooperación.-----

**CLAUSULA SEGUNDA: ACUERDOS ESPECIFICOS.**

La cooperación proyectada se desarrollará en el marco del presente Convenio, de conformidad a los siguientes acuerdos específicos aprobados y firmados por **"LAS PARTES"**:

1. La Construcción de la *Cancha Sintética en la Comunidad Indígena "Nueva Promesa"* perteneciente al pueblo Sanapaná del distrito de Irala Fernández.---
2. **"Comunidad Indígena NUEVA PROMESA"**, cede en usufructo el inmuebles necesarios requeridos para la *Construcción de la cancha sintética para la comunidad*, de conformidad a los fines específico del presente acuerdo.-----
3. **"LA GOBERNACION DEL XV DEPARTAMENTO DE PRESIDENTE HAYES"**, asume el financiamiento económico del Proyecto: Planos y Cómputos Métricos y la Construcción de la cancha sintética de la comunidad *"Nueva Promesa"* del Pueblo Sanapaná, encargándose del llamado a licitación pública y la ejecución de la obra, conforme a los objetivos específicos del presente acuerdo.-----

DELFRAIN COLMAN







**CLAUSULA TERCERA: COMPROMISO DE LA COMUNIDAD NUEVA PROMESA.**

“LA COMUNIDAD NUEVA PROMESA”, cede en usufructo del inmueble de la comunidad NUEVA PROMESA para el asiento de la *Construcción de la Cancha Sintética* y que estará al servicio de la comunidad y será de uso público.-----

**CLAUSULA CUARTA: COMPROMISO DE LA GOBERNACION DEL XV DEPARTAMENTO DE PRESIDENTE HAYES.**

“ LA GOBERNACION DEL XV DEPARTAMENTO DE PRESIDENTE HAYES” asume íntegramente el financiamiento económico del Proyecto: Planos y Cómputos Métricos y Construcción de la cancha sintética, encargándose del llamado a licitación pública y la ejecución de la obra, como la administración de los recursos financieros para el financiamiento del proyecto, aplicando el estricto cumplimiento de las normas vigentes en el país y a las disposiciones legales vigentes en materia de rendición de cuentas, aplicando en todo momento criterios de transparencia y redición de cuenta, en la consecución del objetivo específico del presente acuerdo.-----

**CLAUSULA QUINTA: DE ADMINISTRACIÓN DE LA CANCHA SINTETICA**

“LA COMUNIDAD INDEGENA NUEVA PROMESA”, asume la Administración del Cancha Sintética, el agentamiento de las actividades tanto deportivos y culturales, recreativas y sociales.-----

Los eventos deportivos, culturales, recreativos y sociales que cumplen con los objetivos del presente convenio **ORGANIZADOS** tanto por la comunidad “NUEVA PROMESA” y la “GOBERNACIÓN DEL XV DPTO. DE PRESIDENTE HAYES”, serán de uso social, recreativo y competitivo, pudiendo percibir un canon económico para el mantenimiento y funcionamiento del local.-----

**CLAUSULA SEXTA: DE LA EJECUCION DEL CONVENIO.**

Para la ejecución del presente Convenio y de los Acuerdos Específicos por una parte del “COMUNIDAD INDIGENA NUEVA PROMESA” nombra al Sr. Delfrain Colman González con Cédula de identidad N° 4.379.755, en su carácter de Líder de la Comunidad Indígena; y por otra parte “LA GOBERNACION DEL XV DEPARTAMENTO DE PRESIDENTE HAYES” nombra al Sr. Bernardo A. Zárate Rudas, con C.I.N° 1.069.995.--

**CLAUSULA SEPTIMA: VIGENCIA DEL CONVENIO**

El presente Convenio tendrá vigencia de 2 (dos) años a partir de las firmas de “LAS PARTES” y su renovación será automática salvo que las partes realicen una comunicación por escrito con una antelación de 30 (treinta) días al cumplimiento del mismo, sin que ellos dé lugar a indemnización o responsabilidad de ninguna clase. En caso de que estuviere en proceso de ejecución algún acuerdo específico, al momento de la comunicación de la no continuidad del convenio no producirá la interrupción de aquel acuerdo específico en desarrollo.-----

Delfrain Colman



Gobernación de Presidente Hayes (Oficial)



Avda. Costanera Esq. Avda. Lauro Hayes  
Villa Hayes, Paraguay  
Telf.: (0226) 262 403




### **CLAUSULA OCTAVA: DE AUTORIZACIÓN ESPECIAL**

La adhesión al presente **CONVENIO DE COOPERACION INTERINSTITUCIONAL** de otra institución que comparte los objetivos deberá ser autorizada por **“LAS PARTES”** a través de una adenda especial al presente convenio.-----

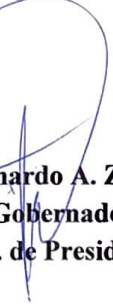
### **CLAUSULA NOVENA: RESCINSION DEL CONVENIO**

El presente Convenio Interinstitucional no podrá ser rescindido por cualquiera de las partes antes que se cumpla el plazo de usufructo establecido en el convenio. -----

En prueba de conformidad y adhesión firman en dos ejemplares del mismo tenor, el presente **CONVENIO DE COOPERACION INTERINSTITUCIONAL** en la ciudad de Villa Hayes, a los 26 día del mes de setiembre del año dos mil veinticuatro.-----

  
**Sr. Delfrain Colman González**  
**Líder de la Comunidad**  
**“Comunidad Ind. Nueva Promesa”**



  
**Sr. Bernardo A. Zárate Rudas**  
**Gobernador**  
**Dpto. de Presidente Hayes**





Instituto Paraguayo  
DEL INDÍGENA  
Fundado en la República del Paraguay  
Fulgencia 1979/1980

■ GOBIERNO  
■ NACIONAL

Paraguay  
de la gente

# CARNET DE IDENTIDAD INDÍGENA

Documento de Identidad Civil No. 4379755

Nombre: Delfrain

Apellido: Colman Gonzalez

Fecha de Nacimiento: 23-11-1990

Etnia: Guaraní

Comunidad: La Promesa

Res. P. No. 13/21

Departamento: Itapúa



REPUBLICA DEL PARAGUAY

Cédula de Identidad Civil

APELLIDOS, NOMBRES  
COLMAN GONZALEZ  
DELFRAIN

FECHA DE NACIMIENTO  
23-11-1990

LUGAR DE NACIMIENTO  
LOMA PLATA

FECHA DE VENCIMIENTO  
29-03-2032

SEXO  
Masculino



4379755



encargado de velar por el cumplimiento de los derechos de los pueblos indígenas, preservando su identidad sociocultural en defensa de su patrimonio y tradiciones, promoviendo políticas para el diseño e implementación efectiva de manera articulada y participativa en los planes, programas y proyectos para su buen vivir".

Por tanto, en uso de sus atribuciones;

**EL PRESIDENTE DEL INSTITUTO PARAGUAYO DEL INDIGENA  
RESUELVE:**

- 1°. **RECONOCER** a los señores **EMILIANO TORRES VALIENTE** con C.I.Nº 3.247.199, **DELFRAIN COLMAN GONZALEZ** con C.I.Nº 4.379.755, **ALBERTITO JARA RAMIREZ** con C.I.Nº 3.034.539, **LUCIANA GONZALEZ** con C.I.Nº 2.143.857, **NALTITO LUIS** con C.I.Nº 3.034.561 y **FAVIO AQUINO** con C.I.Nº 3.876.399, como Líderes de la Comunidad Indígena "NUEVA PROMESA", perteneciente al Pueblo SANAPANÁ, Distrito de **TENIENTE IRALA FERNÁNDEZ**, Departamento de PRESIDENTE HAYES, quienes ejercerán la representación legal de la mencionada Comunidad Indígena, de conformidad a lo dispuesto en la Ley Nº 904/81 "Estatuto de las Comunidades Indígenas".
- 2°. **MODIFICAR PARCIALMENTE** la Resolución P/Nº 469/2022, de fecha 29 de junio de 2022.
- 3°. **REMITIR** copia de la presente Resolución para su inscripción en el Registro Nacional de Comunidades Indígenas, conforme al Art. 72º de la Ley 904/81 y su Decreto Reglamentario Nº 8545/06.
- 4°. **COMUNICAR** a quienes corresponda y cumplido, archivar



*Gracia Div. R. Juan Ramón Benegas Ferreira*